

Подготовительный комитет Дипломатической конференции по заключению международного правового документа, касающегося интеллектуальной собственности, генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами

Женева, 11–13 сентября 2023 года

СПИСОК ПРИГЛАШЕННЫХ НА ДИПЛОМАТИЧЕСКУЮ КОНФЕРЕНЦИЮ ПО ЗАКЛЮЧЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВОВОГО ДОКУМЕНТА, КАСАЮЩЕГОСЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ, ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ И ТРАДИЦИОННЫХ ЗНАНИЙ, СВЯЗАННЫХ С ГЕНЕТИЧЕСКИМИ РЕСУРСАМИ И ТЕКСТЫ ПРОЕКТОВ ПИСЕМ-ПРИГЛАШЕНИЙ

подготовлен Секретариатом

1. Делегации-члены: предлагается, чтобы государства — члены ВОИС были приглашены на Дипломатическую конференцию по заключению международного правового документа, касающегося интеллектуальной собственности, генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами (далее — «Дипломатическая конференция») в качестве «делегаций-членов», то есть с правом голоса (см. проект Правил процедуры Дипломатической конференции в документе GRATK/PM/3 («Проект Правил процедуры»), правило 2(1)(i)). Список этих государств и проект приглашения, которое должно быть направлено им, прилагаются (приложение I).
2. Специальная делегация: предлагается, чтобы Европейский союз был приглашен на Дипломатическую конференцию в качестве «специальной делегации», то есть с таким же статусом, что и делегации-члены, за исключением того, что Европейский союз не может быть членом Мандатной комиссии и не имеет права голоса (см. Проект Правил процедуры, правило 2(1)(ii), 11(2), 33 и 34). Проект приглашения, которое должно быть направлено Европейскому союзу, прилагается (приложение II).

3. Делегации-наблюдатели: предлагается, чтобы государства, которые являются членами Организации Объединенных Наций, но не являются членами ВОИС, были приглашены на Дипломатическую конференцию в качестве «делегаций-наблюдателей», то есть, среди прочего, без права голоса (см. Проект Правил процедуры, правило 2(1)(iii)). Список этих государств и проект приглашения, которое должно быть направлено им, прилагаются (приложение III).
4. Наблюдатели: предлагается пригласить Палестину, межправительственные и неправительственные организации, которые допускаются в качестве наблюдателей на заседания Ассамблей государств — членов ВОИС либо наблюдателей ad hoc на заседания Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР), на Дипломатическую конференцию в качестве «наблюдателей» (см. Проект Правил процедуры, правило 2(1)(iv)). Что касается вопроса финансирования для содействия участию в Дипломатической конференции представителей коренных народов и местных общин из каждого социокультурного региона, то здесь делается ссылка на решение, принятое государствами-членами в ходе шестьдесят четвертой серии заседаний Ассамблей, которая состоялась 6–14 июля 2023 года (см. документ A/64/13, пункт 29 (v)). Проект приглашения, которое будет направлено Палестине, прилагаются (приложение IV), а также прилагаются список организаций и проект приглашения, которое должно быть направлено им (приложение V).

5. Подготовительному комитету предлагается рассмотреть и утвердить список приглашенных и тексты проектов приглашений, равно как и другие предложения, содержащиеся в пунктах 1–4 документа GRATK/PM/4.

[Приложения следуют]

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СПИСОК ГОСУДАРСТВ, КОТОРЫЕ ПРЕДЛАГАЕТСЯ ПРИГЛАСИТЬ В КАЧЕСТВЕ
ДЕЛЕГАЦИЙ-ЧЛЕНОВ (ТО ЕСТЬ ГОСУДАРСТВ — ЧЛЕНОВ ВОИС)

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Центральная Африканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Острова Кука, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эсватини, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайяна, Гаити, Святой Престол, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды (Королевство), Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Ниуэ, Северная Македония, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве (192).

ПРОЕКТ ПРИГЛАШЕНИЯ, КОТОРОЕ ПРЕДЛАГАЕТСЯ НАПРАВИТЬ КАЖДОЙ
ДЕЛЕГАЦИИ-ЧЛЕНУ

Генеральный директор Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) свидетельствует свое уважение министру иностранных дел и имеет честь пригласить правительство Ее/Его Превосходительства быть представленным в качестве делегации-члена на Дипломатической конференции по заключению международного правового документа, касающегося интеллектуальной собственности, генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами (далее именуемой «Дипломатическая конференция»).

Дипломатическая конференция состоится в [город, страна] в [место проведения] в период [даты] и откроется в 10 часов утра в первый день ее проведения. В целях облегчения процесса регистрации участников действует онлайн-система регистрации. Представителей правительства Ее/Его Превосходительства, назначенных для участия в Дипломатической конференции, просим зарегистрироваться до (дата) по ссылке: (ссылка).

Синхронный перевод будет осуществляться с английского, арабского, испанского, китайского, русского и французского языков и на эти языки, а также с португальского на остальные шесть языков.

./. Проект Повестки дня Дипломатической конференции и проект Правил процедуры Дипломатической конференции прилагаются к настоящей ноте.

./. Проект материально-правовых положений, проект административных и заключительных положений в совокупности составляют «Основное предложение», упомянутое в правиле 29(1)(а) проекта Правил процедуры. Проект основного предложения также прилагается к настоящей ноте.

Внимание Ее/Его Превосходительства обращается на тот факт, что представители правительства Ее/Его Превосходительства должны будут иметь мандаты, а для подписания Договора, касающегося интеллектуальной собственности, генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, — полномочия (см. правило 6 проекта Правил процедуры Дипломатической конференции, документ GRATK/PM/3). Полномочия должны быть подписаны главой государства, главой правительства или министром иностранных дел.

Просьба сообщить Генеральному директору ВОИС имена и должности представителей правительства Ее/Его Превосходительства до [дата]. Поскольку ВОИС привержена делу обеспечения гендерного равенства, было бы желательно при назначении представителей, по возможности, придерживаться этого принципа.

[дата]

Приложения: GRATK/PM/1 PROV., GRATK/PM/2, GRATK/PM/3 и GRATK/PM/5

[Приложение II следует]

Приложение II

ПРОЕКТ ПРИГЛАШЕНИЯ, КОТОРОЕ ПРЕДЛАГАЕТСЯ НАПРАВИТЬ ЕВРОПЕЙСКОМУ
СОЮЗУ

[дата]

Уважаемая Председатель г-жа Урсула фон дер Ляйен,

Имею честь пригласить Европейский союз быть представленным в качестве специальной делегации на Дипломатической конференции по заключению международного правового документа, касающегося интеллектуальной собственности, генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами (далее именуемой «Дипломатическая конференция»).

Дипломатическая конференция состоится в [город, страна] в [место проведения] в период [даты] и откроется в 10 часов утра в первый день ее проведения. В целях облегчения процесса регистрации участников действует онлайн-система регистрации. Прошу представителей Европейского союза, назначенных для участия в Дипломатической конференции, зарегистрироваться до (дата) по ссылке: (ссылка).

Синхронный перевод будет осуществляться с английского, арабского, испанского, китайского, русского и французского языков и на эти языки, а также с португальского на остальные шесть языков.

./ Проект Повестки дня Дипломатической конференции и проект Правил процедуры Дипломатической конференции прилагаются к настоящей ноте.

./ Проект материально-правовых положений, проект административных и заключительных положений в совокупности составляют «Основное предложение», упомянутое в правиле 29(1)(а) проекта Правил процедуры. Проект основного предложения также прилагается к настоящей ноте.

Делегация Европейского союза должна будет иметь мандат (см. правило 2 и 6 проекта Правил процедуры Дипломатической конференции, документ GRATK/PM/3). Вопрос о том, может ли делегация Европейского союза стать участником Международного правового документа, касающегося интеллектуальной собственности, генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами (далее — «Международный правовой документ»), будет решаться исходя из положений Международного правового документа, принятие которого ожидается по завершении Конференции: если ответ будет положительным, и делегация Европейского союза пожелает подписать Международный правовой документ, то ей понадобятся полномочия.

Прошу сообщить мне имена и должности лиц, которые будут представлять Европейский союз, до [дата].

С уважением,

Дарен Танг,
Генеральный директор

Приложения: GRATK/PM/1 PROV., GRATK/PM/2, GRATK/PM/3 и GRATK/PM/5

[Приложение III следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ III

СПИСОК ГОСУДАРСТВ, КОТОРЫЕ ПРЕДЛАГАЕТСЯ ПРИГЛАСИТЬ В КАЧЕСТВЕ
ДЕЛЕГАЦИЙ-НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

(ТО ЕСТЬ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, КОТОРЫЕ
НЕ ЯВЛЯЮТСЯ ЧЛЕНАМИ ВОИС)

Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Южный Судан (3).

ПРОЕКТ ПРИГЛАШЕНИЯ, КОТОРОЕ ПРЕДЛАГАЕТСЯ НАПРАВИТЬ КАЖДОЙ
ДЕЛЕГАЦИИ-НАБЛЮДАТЕЛЮ

Генеральный директор Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) свидетельствует свое уважение Министру иностранных дел и имеет честь пригласить правительство Ее/Его Превосходительства быть представленным в качестве делегации-наблюдателя на Дипломатической конференции по заключению международного правового документа, касающегося интеллектуальной собственности, генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами (далее именуемой «Дипломатическая конференция»).

Дипломатическая конференция состоится в [город/страна] в [место проведения] в период [даты] и откроется в 10 часов утра в первый день ее проведения. В целях облегчения процесса регистрации участников работает онлайн-система регистрации. Представителей правительства Ее/Его Превосходительства, назначенных для участия в Дипломатической конференции, просим зарегистрироваться до (дата) по ссылке: (ссылка).

Синхронный перевод будет осуществляться с английского, арабского, испанского, китайского, русского и французского языков и на эти языки, а также с португальского на остальные шесть языков.

./ Проект Повестки дня Дипломатической конференции и проект Правил процедуры Дипломатической конференции прилагаются к настоящей ноте.

./ Проект материально-правовых положений, проект административных и заключительных положений в совокупности составляют «Основное предложение», упомянутое в правиле 29(1)(а) проекта Правил процедуры. Проект основного предложения также прилагается к настоящей ноте.

Внимание Ее/Его Превосходительства обращается на тот факт, что представители правительства Ее/Его Превосходительства должны будут иметь мандат.

Просьба сообщить Генеральному директору ВОИС имена и должности представителей правительства Ее/Его Превосходительства до [дата].

[дата]

Приложения: GRATK/PM/1 PROV., GRATK/PM/2, GRATK/PM/3 и GRATK/PM/5

[Приложение IV следует]

ПРОЕКТ ПРИГЛАШЕНИЯ, КОТОРОЕ ПРЕДЛАГАЕТСЯ НАПРАВИТЬ ПАЛЕСТИНЕ

Международное бюро Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) свидетельствует свое уважение Постоянной миссии наблюдателя от Государства Палестина при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и имеет честь пригласить Палестину быть представленной в качестве наблюдателя на Дипломатической конференции по заключению международного правового документа, касающегося интеллектуальной собственности, генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами (далее именуемой «Дипломатическая конференция»).

Дипломатическая конференция состоится в [город/страна] в [место проведения] в период [даты] и откроется в 10 часов утра в первый день ее проведения. В целях облегчения процесса регистрации участников действует онлайн-система регистрации. Представителей Палестины, назначенных для участия в Дипломатической конференции, просим зарегистрироваться до (дата) по ссылке: (ссылка).

Синхронный перевод будет осуществляться с английского, арабского, испанского, китайского, русского и французского языков и на эти языки, а также с португальского на остальные шесть языков.

./ Проект Повестки дня Дипломатической конференции и проект Правил процедуры Дипломатической конференции прилагаются к настоящей ноте.

./ Проект материально-правовых положений, проект административных и заключительных положений в совокупности составляют «Основное предложение», упомянутое в правиле 29(1)(а) проекта Правил процедуры. Проект основного предложения также прилагается к настоящей ноте.

Обращается внимание на тот факт, что представители Палестины должны иметь письма о назначении (см. правило 7 проекта Правил процедуры Дипломатической конференции, документ GRATK/PM/3).

Просьба сообщить имя (имена) и должность (должности) лиц, которые будут представлять Палестину, в Международное бюро до [дата].

[дата]

Приложения: GRATK/PM/1 PROV., GRATK/PM/2, GRATK/PM/3 и GRATK/PM/5

[Приложение V следует]

СПИСОК МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, КОТОРЫЕ ПРЕДЛАГАЕТСЯ ПРИГЛАСИТЬ В КАЧЕСТВЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

Группа государств Африки, Карибского региона и Тихоокеанского региона (Группа АКТ)
Африканская организация интеллектуальной собственности (АОИС)
Африканский региональный центр технологии (АРЦТ)
Африканская региональная организация интеллектуальной собственности (АРОИС)
Африканский союз (АС)
Арабская организация промышленного развития и горного дела (АОПРГ)
Арабская лига организации по образованию, культуре и науке (АЛЕСКО)
Радиовещательный союз арабских государств (АСБ)
Азиатско-Африканский правовой консультативный комитет (ААПКК)
Ассоциация стран Юго-Восточной Азии (АСЕАН)
Организация Бенилюкс и интеллектуальной собственности (БОИП)
Карибское сообщество (КАРИКОМ)
Секретариат Центральной Америки по экономической интеграции (СИЕКА)
Единая платформа языковых ресурсов и технической инфраструктуры в качестве Европейского консорциума по исследовательской инфраструктуре (КЛАРИН ЕРИК)
Фонд сообщества по техническому сотрудничеству (ФСТС)
Содружество Независимых Государств (СНГ)
Содружество по распространению знаний (СРЗ)
Секретариат Содружества
Экономическое и мониторинговое сообщество Центральной Африки (СЕМАК)
Сообщество португало-язычных стран (СПЯС)
Конференция Латиноамериканских органов по информатике (КАЛАИ)
Совет Европы (СЕ)
Экономическое сообщество стран Больших Озер (ЭССБО)
Евразийская экономическая комиссия (ЕЭК)
Евразийская патентная организация (ЕАПО)
Европейская аудиовизуальная обсерватория
Европейская ассоциация свободной торговли (ЕФТА)
Европейская патентная организация (ЕПО)
Европейская организация публичного права (ЕОПП)
Федерация Арабских научно-исследовательских советов (ФАСРК)
Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО)
Генеральный секретариат Андского сообщества
Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ)
Международный банк реконструкции и развития (МБРР)
Международная организация гражданской авиации (ИКАО)
Международная организация криминальной полиции (ИНТЕРПОЛ)
Международная ассоциация по развитию (АМР)
Международная финансовая корпорация (МФК)
Международный фонд сельскохозяйственного развития (ИФАД)
Международная иберийская лаборатория нанотехнологий (МИЛН)
Международный институт унификации частного права (ЮНИДРУА)
Международная организация труда (МОТ)
Международная морская организация (ММО)
Международный валютный фонд (МВФ)
Международный совет оливкового масла (МСОМ)
Международный союз электросвязи (МСЭ)
Международный союз по охране новых сортов растений (УПОВ)
Международное бюро по винам и винограду (МБВВ)
Межгосударственный совет по охране промышленной собственности (МСОПС)
Исламская организация по образованию, науке и культуре (ИСЕСКО)

Международная организация ИТЭР по термоядерной энергии (Организация ИТЭР)
Латиноамериканская экономическая система (ЛАЭИ)
Латиноамериканская ассоциация по интеграции (АЛАИ)
Лига Арабских Государств (ЛАГ)
Нордический патентный институт (НПИ)
Международная организация франкоязычных стран (МОФС)
Организация Американских Государств (ОАГ)
Организация Восточно-Карибских государств (ОВКГ)
Организация исламского сотрудничества (ОИС)
Патентное ведомство Совета сотрудничества арабских государств Персидского залива (Патентное ведомство ССПЗ)
Латиноамериканское сообщество информационных технологий (РИТЛА)
Региональный центр по развитию книжного дела в Латинской Америке и Карибском бассейне (СЕРЛАЛК)
Генеральный секретариат Ибероамериканских стран (СЕГИБ)
Центр по проблемам Юга (ЦПЮ)
Южно-Африканское сообщество по развитию (САДК)
Гаагская конференция частного международного права (ГКЧМП)
Организации Объединенных Наций (ООН)
Организация Объединенных Наций по образованию, науке и культуре (ЮНЕСКО)
Организация ООН по промышленному развитию (ЮНИДО)
Всемирный почтовый союз (ВПС)
Вышеградский патентный институт (ВПИ)
Западноафриканский экономический и валютный союз (ЗАЭВС)
Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)
Всемирная метеорологическая организация (ВМО)
Всемирная торговая организация (ВТО)

СПИСОК НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, КОТОРЫЕ ПРЕДЛАГАЕТСЯ ПРИГЛАСИТЬ В КАЧЕСТВЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

Actors, Interpreting Artists Committee (CSAI)
African Agricultural Technology Foundation (AATF)
African Intellectual Property Association (AIPA)
African Library and Information Association (AfLIA)
Agence pour la Protection des Programmes (APP)
All-China Patent Agents Association (ACPAA)
American Arab Intellectual Property Association (AAIPA)
American Association for the Advancement of Science (AAAS)
American Federation of Musicians of the United States and Canada (AFM)
American Intellectual Property Law Association (AIPLA)
AmSong
Ankara University Research Center on Intellectual and Industrial Property Rights (FISAUM)
Arab Society for Intellectual Property (ASIP)
Archives and Records Association (ARA)
Argentine Management Society of Actors and Performers (SAGAI)
ASEAN Intellectual Property Association (ASEAN IPA)аср
Asian Patent Attorneys Association (APAA)
Asia-Pacific Broadcasting Union (ABU)
Asociación Argentina de Intérpretes (AADI)
Asociación Nacional de Denominaciones de Origen (ANDO)
Association brésilienne des émetteurs de radio et de télévision (ABERT)
Association congolaise pour le développement agricole (ACDA)
Association des praticiens du droit des marques et des modèles (APRAM)

Association des spécialistes de la propriété intellectuelle de Côte d'Ivoire (A.S.P.I.C.I.)
Association européenne des éditeurs de journaux (ENPA)
Association for Accessible Medicines (AAM)
Association for the International Collective Management of Audiovisual Works (AGICOA)
Association marocaine des conseils en propriété industrielle (AMACPI)
Association mexicaine pour la protection de la propriété intellectuelle (AMPPI)
Association for Recorded Sound Collections (ARSC)
Association of Commercial Television in Europe (ACT)
Association of European Performers' Organizations (AEPO-ARTIS)
Association pour le devenir des autochtones et de leur connaissance originelle (ADACO)
Association romande de propriété intellectuelle (AROPI)
Authors' Licensing and Collecting Society Ltd (ALCS)
Bahrain Intellectual Property Society (BIPS)
Benelux Association of Trademark and Design Agents (BMM)
Biotechnology Industry Organization (BIO)
Brand Owners Protection Group (Gulf BPG)
Brand Protection Group – Lebanon (BPG)
Brands Foundation
Brazilian Intellectual Property Association (ABPI)
British Copyright Council (BCC)
Business Software Alliance (BSA)
Cámara Industrial de Laboratorios Farmacéuticos Argentinos (CILFA)
Cambia
Center for International Environmental Law (CIEL)
Center for Performers' Rights Administration (CPRA) of GEIDANKYO
Center for Responsible Enterprise and Trade (CREATe.org)
Central and Eastern European Copyright Alliance (CEECA)
Centre de recherche et de promotion du droit (CRPD)
Centre for International Intellectual Property Studies (CEIPI)
Centre for Internet and Society (CIS)
Centre international d'investissement (CII)
Centro de Investigación en Propiedad Intelectual (CIPI)
Chamber of Commerce and Industry of the Russian Federation (CCI RF)
Chamber of Commerce of the United States of America (CCUSA)
Chamber of Patent Attorneys (PAK)
Chartered Institute of Library and Information Professionals (CILIP)
Chartered Institute of Patent Attorneys (CIPA)
Chartered Society of Designers (CSD)
China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT)
China Trademark Association (CTA)
Civil Society Coalition (CSC)
Club for People with Special Needs Region of Preveza (CPSNRP)
Coalición por el Acceso Legal a la Cultura A.C. (CALC)
Committee for the Indigenous Peoples of the Americas (Incomindios)
Communia, International Association (Communia)
Compagnie nationale des conseils en propriété industrielle (CNCPI)
Computer & Communications Industry Association (CCIA)
Confederacy of Patent Information User Groups (CEPIUG)
Confederation of Indian Industry (CII)
Confederation of Rightholders' Societies of Europe and Asia (CRSEA)
Conseil national pour la promotion de la musique traditionnelle du Congo (CNPMTIC)
Consortium for Common Food Names (CCFN)
Co-ordinating Council of Audiovisual Archives Associations (CCAAA)
Coordination of European Independent Producers (CEPI)

Coordination of European Picture Agencies-News and Stock (CEPIC)
Copyright Research and Information Center (CRIC)
Corporación Latinoamericana de Investigación de la Propiedad Intelectual para el Desarrollo (Corporación Innovarte)
Council on Health Research for Development (COHRED)
Creative Commons Corporation
CreativeFuture
CropLife International
Cumulus, The International Association of Universities and Colleges of Art, Design and Media (CUMULUS)
Denver Museum of Nature & Science (DMNS)
Design and Artists Copyright Society (DACS)
DIGITALEUROPE
Digital Law Center (DLC)
Digital Media Association (DiMA)
Digital Music Europe (DME)
Digital Video Broadcasting (DVB)
Drugs for Neglected Diseases *initiative* (DNDi)
Education International (EI)
Egyptian Council for Innovation, Creativity and Protection of Information (ECCIPP)
Electronic Frontier Foundation (EFF)
Electronic Information for Libraries (eIFL.net)
Emirates Intellectual Property Association (EIPA)
Emirates Reprographic Rights Management Association (ERRA)
European Association for Bioindustries (EUROPABIO)
European Association of Communications Agencies (EACA)
European Brands Association (AIM)
European Broadcasting Union (EBU)
European Bureau of Library, Information and Documentation Associations (EBLIDA)
European Chemical Industry Council (CEFIC)
European College of Parma Foundation (The Foundation)
European Committee for Interoperable Systems (ECIS)
European Communities Trade Mark Association (ECTA)
European Computer Manufacturers Association (ECMA)
European Digital Media Association (EDiMA)
European Digital Rights (EDRI)
European Federation of Pharmaceutical Industries' Associations (EFPIA)
European Intellectual Property Teachers' Network (EIPTN)
European Law Students' Association (ELSA International)
European Network for Copyright in Support of Education and Science (ENCES)
European Publishers Council (EPC)
European Sound Directors Association (ESDA)
European Visual Artists (EVA)
European Writers' Congress (EWC)
Exchange and Cooperation Centre for Latin America (ECCLA)
Federation of Indian Chamber of Commerce and Industry (FICCI)
Femmes chefs d'entreprises mondiales (FCEM)
FIVS
Foundation for a Centre for Socio-Economic Development (CSEND)
Free Software Foundation Europe (FSF Europe)
French Association of Industrial and Artisanal Geographical Indications (AFIGIA)

Friends of the Creator Artistic Foundation (FCF)
Friends World Committee for Consultation (FWCC)
Fundación para la Difusión del Conocimiento y el Desarrollo Sustentable Vía Libre (Fundación Vía Libre).
German Association for the Protection of Industrial Property (GRUR)
German Library Association (Deutsche Bibliothekverband e.V. – dbv)
Global Anti-Counterfeiting Group (GACG)
Global Expert Network on Copyright User Rights (User Rights Network)
Global Intellectual Property Alliance (GLIPA)
Health and Environment Program (HEP)
Hiperderecho
Ibero-Latin-American Federation of Performers (FILAIIE)
Independent Alliance for Artists Rights (IAFAR)
Independent Film and Television Alliance (I.F.T.A)
Independent Music Companies Association (IMPALA)
Indigenous ICT Task Force (IITF)
Ingénieurs du Monde (IdM)
Innovation Council
Innovation Insights
Institut de recherche en propriété intellectuelle (IRPI)
Institute for African Development (INADEV)
Institute for Intellectual Property and Social Justice (IIPSJ)
Institute for Policy Innovation (IPI)
Institute of Professional Representatives Before the European Patent Office (EPI)
Instituto de Derecho de Autor (Instituto Autor)
Intellectual Property Institute of Canada (IPIC)
Intellectual Property Latin American School (ELAPI)
Intellectual Property Owners Association (IPO)
Intellectual Property Protection Association (IPPA)
Interactive Software Federation of Europe (ISFE)
Inter-American Association of Industrial Property (ASIPI)
Inter-American Copyright Institute (IIDA)
International Affiliation of Writers' Guilds (IAWG)
International Association for the Advancement of Teaching and Research in Intellectual Property (ATRIP)
International Association for the Protection of Intellectual Property (AIPPI)
International Association of Broadcasting (IAB)
International Association of Scientific, Technical and Medical Publishers (STM)
International Association of Young Lawyers (AIJA)
International Authors Forum
International Ayurveda Foundation (IAF)
International Bar Association (IBA)
International Bureau of Societies Administering the Rights of Mechanical Recording and Reproduction (BIEM)
International Center for Trade and Sustainable Development (ICTSD)
International Chamber of Commerce (ICC)
International Confederation of Music Publishers (ICMP)
International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC)
International Council of Design (ico-D)
International Council of Museums (ICOM)
International Council on Archives (ICA)
International DOI Foundation (IDF)

International Environmental Law Research Centre (IELRC)
International Federation of Actors (FIA)
International Federation of Commercial Arbitration Institutions (IFCAI)
International Federation of Computer Law Associations (IFCLA)
International Federation of Film Producers Associations (FIAPF)
International Federation of Intellectual Property Attorneys (FICPI)
International Federation of Inventors' Associations (IFIA)
International Federation of Journalists (IFJ)
International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA)
International Federation of Musicians (FIM)
International Federation of Pharmaceutical Manufacturers Associations (IFPMA)
International Federation of Reproduction Rights Organizations (IFRRO)
International Federation of the Periodical Press (FIPP)
International Federation of the Phonographic Industry (IFPI)
International Federation of Translators (FIT)
International Generic and Biosimilar medicines Association (IGBA)
International Human Rights & Anti-Corruption Society (IHRAS)
International Institute for Intellectual Property Management (I³PM)
International Intellectual Property Commercialization Council (IIPCC)
International Intellectual Property Institute (IIP)
International League of Competition Law (LIDC)
International Literary and Artistic Association (ALAI)
International Network for Standardization of Higher Education Degrees (INSHED)
International Organization for Standardization (ISO)
International Poetry for Peace Association (IPPA)
International Publishers Association (IPA)
International Science Council
International Society for the Development of Intellectual Property (ADALPI)
International Technology Law Association (ITechLaw)
International Trademark Association (INTA)
International Trade Union Confederation (ITUC)
International Union of Architects (UIA)
International Union of Cinemas (UNIC)
International Video Federation (IVF)
International Wine Law Association (AIDV)
Internet Society (ISOC)
InternetLab Research Association in Law and Technology (InternetLab)
IP Federation
IP Justice
Iranian Intellectual Property Law Association (IRIPLA)
Italian Industrial Property Consultants Institute (OCPI)
Japan Institute of Invention and Innovation (JIII)
Japan Intellectual Property Association (JIPA)
Japan Patent Attorneys Association (JPAA)
Karisma Foundation
Knowledge Ecology International, Inc. (KEI)
Knowmad Institute
Korea Institute of Intellectual Property (KIIP)
Korea Institute of Patent Information (KIPI)
Korea Intellectual Property Association (KINPA)
Korea Intellectual Property Strategy Agency (KISTA)
Korean Invention Promotion Association (KIPA)
Korean Women Inventors Association (KWIA)

Latin American Association of Pharmaceutical Industries (ALIFAR)
Latin American Audiovisual Authors Societies Federation (FESAAL)
Latín Artis
Law Association for Asia and the Pacific (LAWASIA)
Library Copyright Alliance (LCA)
Licensing Executives Society International (LES International)
MALOCA Internationale
MARQUES – The Association of European Trademark Owners
Max Planck Institute for Innovation and Competition (MPI)
Medicines for Africa
Medicines Patent Pool
Médecins Sans Frontières (MSF)
Motion Picture Association (MPA)
Myanmar Intellectual Property Proprietors' Association (MIPPA)
National Academy of Inventors, Inc. (NAI)
National Intellectual Property Organization (NIPO)
National Inventors Hall of Fame, Inc. (NIHF)
Native American Rights Fund (NARF)
New Zealand Institute of Patent Attorneys (Incorporated) (NZIPA)
Non-Commercial Foundation for Development of the Center for Elaboration and Commercialization of New Technologies (Skolkovo Foundation)
Nordic Actors' Council (NSR)
North American Broadcasters Association (NABA)
Omani Association for Intellectual Property (OAIP)
Open Knowledge Foundation (OKF)
Ordre suprême des ancêtres (OSA)
Organización de Asociaciones y Empresas de Telecomunicaciones para América Latina (TEPAL)
Organisation ibéro-américaine des droits d'auteur-Latinautor Inc.
Organisation internationale de l'artisanat (OIA)
Organization for an International Geographical Indications Network (ORIGIN)
Patent Documentation Group (PDG)
Patent Information Users Group (PIUG)
Patent Protection Association of China (PPAC)
Pearle Performing Arts Employers Associations League Europe
Picture Licensing Universal System (PLUS Coalition)
Polish Chamber of Patent Attorneys
Professional Union of Broadcasting Organizations (RATEM)
Public Knowledge , Inc.
Queen Mary Intellectual Property Research Institute (QMIPRI)
Research Center for Innovation-Supported Entrepreneurial Ecosystems (RISE)
School of Information Studies (SOIS), University of Wisconsin – Milwaukee
Société civile pour l'administration des droits des artistes et musiciens interprètes (ADAMI)
Société des auteurs dans les arts graphiques et plastiques (ADAGP)
Société portugaise d'auteurs (SPA)
Society of American Archivists (SAA)
Software & Information Industry Association (SIIA)
spiritsEUROPE
The Chartered Institute of Arbitrators (CIArb)
The Chartered Institute of Trade Mark Attorneys (CITMA)
The Confederation of European Business (BusinessEurope)
The Egyptian Inventor Syndicate
The European Commercial Patent Services Group (PatCom)
The Federalist Society for Law and Public Policy Studies (the Federalist Society)

The Finnish Copyright Society
The Korean Patent Attorneys Association (KPAA)
The Nest Foundation
The World Conservation Union (IUCN)
Third World Network Berhad (TWN)
Traditions pour demain
Transnational Alliance to Combat Illicit Trade (TRACIT)
Union des fabricants pour la protection internationale de la propriété intellectuelle (UNIFAB)
Union for the Public Domain (UPD)
Union Network International – Media and Entertainment (UNI-MEI)
Union of European Practitioners in Industrial Property (UNION)
Union of National Radio and Television Organizations of Africa (URTNA)
United States Telecom Association (USTelecom)
Women@theTable (Women at the Table)
World Association for Small & Medium Enterprises (WASME)
World Association of Newspapers (WAN)
World Blind Union (WBU)
World Design Organization (WDO)
World Federation for Culture Collections (WFCC)
World Federation of Engineering Organizations (WFEO)
World Federation of the Sporting Goods Industry (WFSGI)
World Self Medication Industry (WSMI)
World Union of Professions (WUP)
World Women Inventors and Entrepreneurs Association (WWIEA)
4iP Council EU AISBL (4iP Council)

Предлагается также пригласить следующие неправительственные организации, имеющие статус наблюдателя на сессиях Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГП):

Action for Respect and Protection of the Environment (ARPE)
Action jeunesse pour le développement (AJED-Congo)
ADJMOR
Agencia Internacional de Prensa Indígena (AIPIN)
Al-Zain Organization for Intellectual Property (ZIPO)
Assembly of Armenians of Western Armenia, The
Assembly of First Nations
Asociación Centro Indígena para el Desarrollo Sostenible (CINDES)
Association Culturelle Et Scientifique De Khenchela (ACSK)
Association Debout Femmes Autochtones du Congo (ADFAC)
Association of Kunas United for Mother Earth (KUNA)
Association pour la Valorisation du Patrimoine Culturel des Communes du Cameroun (AVP3C)
Association pour l'intégration et le Développement durable au Burundi (AIDB)
Arts Law Centre of Australia
Call of the Earth (COE)
Centre du Commerce International pour le Développement (CECIDE)
Centre for Documentation, Research and Information of Indigenous Peoples (doCip)
Centre for International Governance Innovation (CIGI)
Centre d'accompagnement des autochtones pygmées et minoritaires vulnérables (CAMV)
Centro de Culturas Indígenas del Perú (CHIRAPAQ)
Centro de Estudios Multidisciplinarios Aymara (CEM-Aymara)
Centre de Recherche et de Promotion du Droit (CRPD)

Centre for Support of Indigenous Peoples of the North/Russian Indigenous Training Centre (CSIPN/RITC)
Comisión Jurídica para el Autodesarrollo de los Pueblos Originarios Andinos (CAPAJ)
Corporación Red Nacional de Mujeres Comunes, Comunitarias, Indígenas y Campesinas de la República de Colombia (REDCOMUINCACOL)
CS Consulting
Culture of Afro-indigenous Solidarity (Afro-Indigène)
Elders Council of the Shor People
Engabu Za Tooro (Tooro Youth Platform for Action)
Ethnic Community Development Organization (ECDO)
European Network of Traditional Music and Dance (ENTMD), The
European Seed Association (ESA)
Federación de Comunidades nativas Fronterizas del Putumayo (FECONAFROPU)
Fédération des Organisations Autochtones de Guyane (FOAG)
First Peoples Worldwide
For Alternative Approaches to Addiction, Think & do tank (FAAAT)
Foundation for Aboriginal and Islander Research Action (FAIRA)
France Freedoms - Danielle Mitterrand Foundation
Fundación Empresas Indígenas
Garifuna Nation
Grupo de Investigación en Política y Legislación sobre Biodiversidad, Recursos Genéticos y Conocimientos Tradicionales (PLEBIO)
Indian Council of South America (CISA)
Indigenous Information Network (IIN)
Indigenous Knowledge and Wisdom Centre Ltd
Indo-OIC Islamic Chamber of Commerce and Industry (IICCI)
Instituto Indígena Brasileiro da Propriedade Intelectual (InBraPi)
International Association of IT Lawyers (IAITL)
International Centre for Environmental Education and Community Development (ICENECDEV)
International Indian Treaty Council
Jeunesse Sans Frontières Bénin (JSF Bénin)
Ka'uikiokapō
Kanuri Development Association
Kosodum Welfare Private Limited
Mbororo Social Cultural Development Association (MBOSCUDA)
Métis National Council (MNC)
Native Nations Law and Policy Center, University of California, Los Angeles School of Law
Norwegian Council for Traditional Music and Traditional Dance
Ontario Federation on Indian Friendship Centres (OFIFC)
Pacific Islands Forum Secretariat
Peruvian Society for Environmental Law (SPDA)
Proyecto ETNOMAT, Departamento de Antropología Social, Universidad de Barcelona
Rassemblement des Africains Conscients, Intègres, Nationalistes, Engagés et Solidaires : Association (RACINES)
Red de Cooperación Amazónica (REDCAM)
Red Mujeres Indígenas sobre Biodiversidad (RMIB)
Regroupement des mamans de kamituga (REMAK)
Research Group on Cultural Property (RGCP)
Rulu Arts Promoters (RAP)
Rural Women Environmental Protection Association (RWEPA)
Russian Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON)
SAAMI Council
Secretariat of the Pacific Community (SPC)
Società Italiana per la Museografia e i Beni Demoetnoantropologici (SIMBDEA)

Société Internationale d'Éthnologie et de Folklore (SIEF)
Solidarité pour un Monde Meilleur (SMM)
Structural Analysis of Cultural Systems (S.A.C.S.)
Te Rūnanga o Toa Rangatira Inc.
Tebtebba Foundation - Indigenous Peoples' International Centre for Policy Research and Education
Tulalip Tribes of Washington Governmental Affairs Department
Union des peuples autochtones pour le réveil au développement (UPARED)
University of Lausanne
Villages unis
Voie éclairée des Enfants Démunis (VED)
Wakatū Incorporation
West Indian Tribal Society
WhyWeCraft Association
World Trade Institute (WTI)

и другие международные неправительственные организации, которые может пригласить Генеральный директор.

ПРОЕКТ ПРИГЛАШЕНИЯ, КОТОРОЕ ПРЕДЛАГАЕТСЯ НАПРАВИТЬ КАЖДОЙ ОРГАНИЗАЦИИ-НАБЛЮДАТЕЛЮ

[дата]

Г-жа,
Г-н,

Имею честь пригласить Вашу организацию быть представленной в качестве наблюдателя на Дипломатической конференции по заключению международного правового документа, касающегося интеллектуальной собственности, генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами (далее именуемой «Дипломатическая конференция»).

Дипломатическая конференция состоится в [город/страна] в [место проведения] в период [даты] и откроется в 10 часов утра в первый день ее проведения. В целях облегчения процесса регистрации участников действует онлайн-система регистрации. Просьба представителям Вашей организации, назначенным для участия в Дипломатической конференции, зарегистрироваться до (дата) по ссылке: (ссылка).

Синхронный перевод будет осуществляться с английского, арабского, испанского, китайского, русского и французского языков и на эти языки, а также с португальского на остальные шесть языков.

Проект Повестки дня Дипломатической конференции и проект Правил процедуры Дипломатической конференции, а также проект Основного предложения (материально-правовые, административные и заключительные положения) прилагаются к настоящей ноте.

./.

Обращаю Ваше внимание на тот факт, что Ваши представители должны будут иметь письма о назначении (см. правило 7 проекта Правил процедуры Дипломатической

конференции, документ GRATK/PM/3). Указанные письма о назначении должны быть подписаны исполнителем главой Вашей организации.

Прошу сообщить мне имена и должности лиц, которые будут представлять Вашу организацию, до [дата].

С уважением,

Дарен Танг,
Генеральный директор

Приложения: GRATK/PM/1 PROV., GRATK/PM/2, GRATK/PM/3 и GRATK/PM/5

[Конец приложения V и документа]